



ES	Caudal máximo	20 l/h @ 50 Hz (5.28 gph) 19 l/h @ 60 Hz (5 gph)
	Altura máx. de descarga	10 m (33 ft)
	Tensión	230 V-50 Hz - 15 W* 120 V-60 Hz - 13 W** 230 V-50/60 Hz - 15 W***
	Clase de aislamiento	II (aislamiento doble)
	Contacto de alarma	NC 6 A resistivo - 250 V
	Protección térmica (sobrecalentamiento)	115 °C (239 °F) auto-reset
	Niveles de detección	On: 16 mm, Off: 11 mm, Al: 19 mm On: 5/8", Off: 7/16", Al: 3/4"
	Nivel acústico	19 dBA
	Normas de seguridad	CE / UL / CSA / EAC / UKCA

DE	Max. Fördermenge	20 l/h
	Maximale Förderhöhe	10 m
	Stromversorgung	230 V-50 Hz - 15 W*
	Isolierklasse	II (doppelt isoliert)
	Kontakt zur Sicherheitsabschaltung	NC 6 A ohmsche Last - 250 V
	Überhitzungsschutz	115 °C (automat. Wiederanlauf)
	Schaltpunkte (mm)	On: 16, Off: 11, Al: 19
	Geräuschniveau	19 dBA
	Sicherheitsstandard	CE / UL / CSA / EAC / UKCA

IT	Portata massima	20 l/h
	Altezza di mandata massima	10 m
	Alimentazione elettrica	230 V-50Hz - 15 W*
	Classe di isolamento	II (doppio isolamento)
	Contacto di sicurezza	NC 6 A resistivo - 250 V
	Protezione termica (surriscaldamento)	115 °C (riarmo automatico)
	Livelli di rilevazione	On: 16 mm, Off: 11 mm, Al: 19 mm On: 5/8", Off: 7/16", Al: 3/4"
	Livello sonoro	19 dBA
	Norma di sicurezza	CE / UL / CSA / EAC / UKCA

NL	Max. hoeverheid	20 l/h
	Maximale opvoerhoogte	10 m
	Stromvoorzorging	230 V-50 Hz - 15 W*
	Isolatieklasse	II (dubbele isolatie)
	Alarmcontact	NC 6 Amp - 250 V
	Thermische beveiliging (oververhitting)	115 °C auto-reset
	Detectieniveaus (mm)	On: 16, Off: 11, Al: 19
	Geruïsniveau	19 dBA
	Veiligheidsnorm	CE / UL / CSA / EAC / UKCA

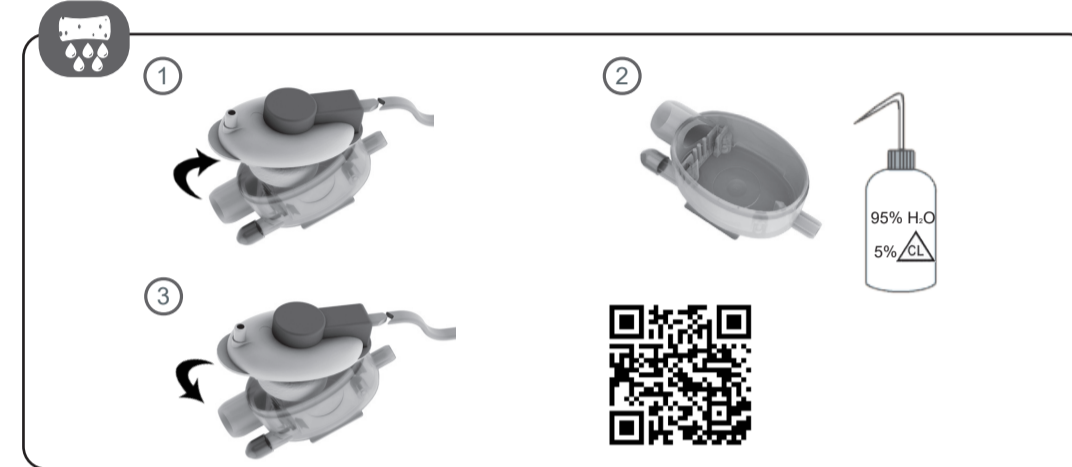
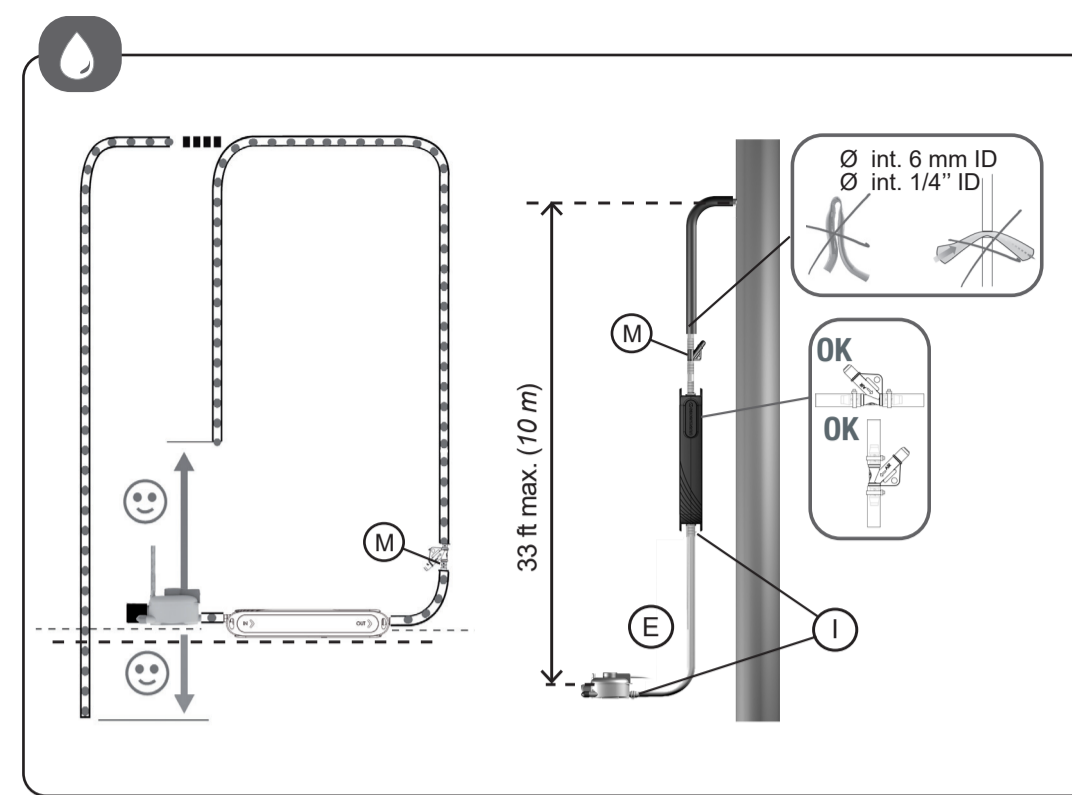
PT	Caudal máximo	20 l/h
	Altura de descarga máxima	10 m
	Alimentação elétrica	230 V-50 Hz - 15 W*
	Classe de isolamento	II (duplo isolamento)
	Contacto alarme	NC 6 A resistivo - 250 V
	Proteção térmica (sobreaquecimento)	115 °C auto-reset
	Níveis de deteção (mm)	On: 16, Off: 11, Al: 19
	Nível sonoro	19 dBA
	Normas de segurança	CE / UL / CSA / EAC / UKCA

RU	Максимальная производительность	20 л/ч
	Максимальная высота отведения конденсата	10 м
	Электропитание	230 В ~ 50Гц - 15 Вт*
	Класс изоляции	II (двойная изоляция)
	Предохранительный резистивный замыкающий контакт	NC 6 резистивной нагрузки - 250 В
	Тепловая защита (перерыв)	115 °C
	Уровни обнаружения(мм)	Вкл: 16, Выкл: 11, Авария : 19
	Уровень шума	19 дБА
	Нормы безопасности	CE / UL / CSA / EAC / UKCA

CZ	Maximální průtok	20 l/h
	Max. výtlučná výška	10 m
	Elektrické napájení	230 V ~ 50 Hz - 15 W*
	Třída izolace	II (dvojitá izolace)
	Bezpečnostní kontakt	Kontakt NC odporový - 250 V
	Teplotná ochrana (přehřátí)	115 °C
	Úrovně detekce (mm)	On: 16, Off: 11, Al: 19
	Hladina hluku	19 dBA
	Bezpečnostní normy	CE / UL / CSA / EAC / UKCA

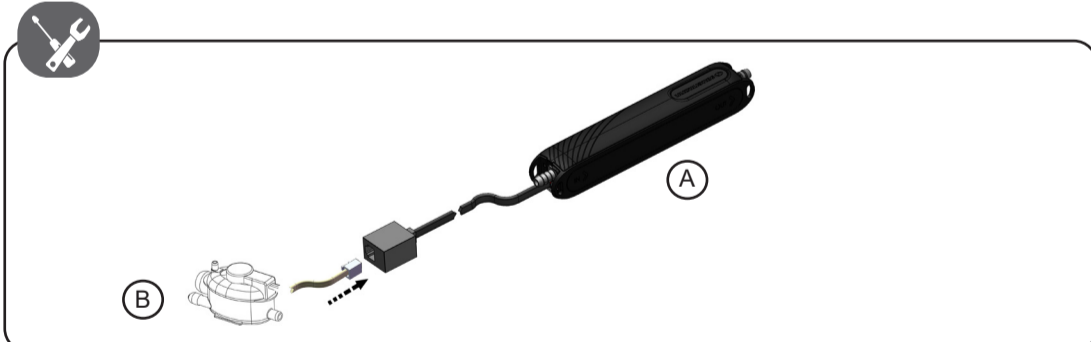
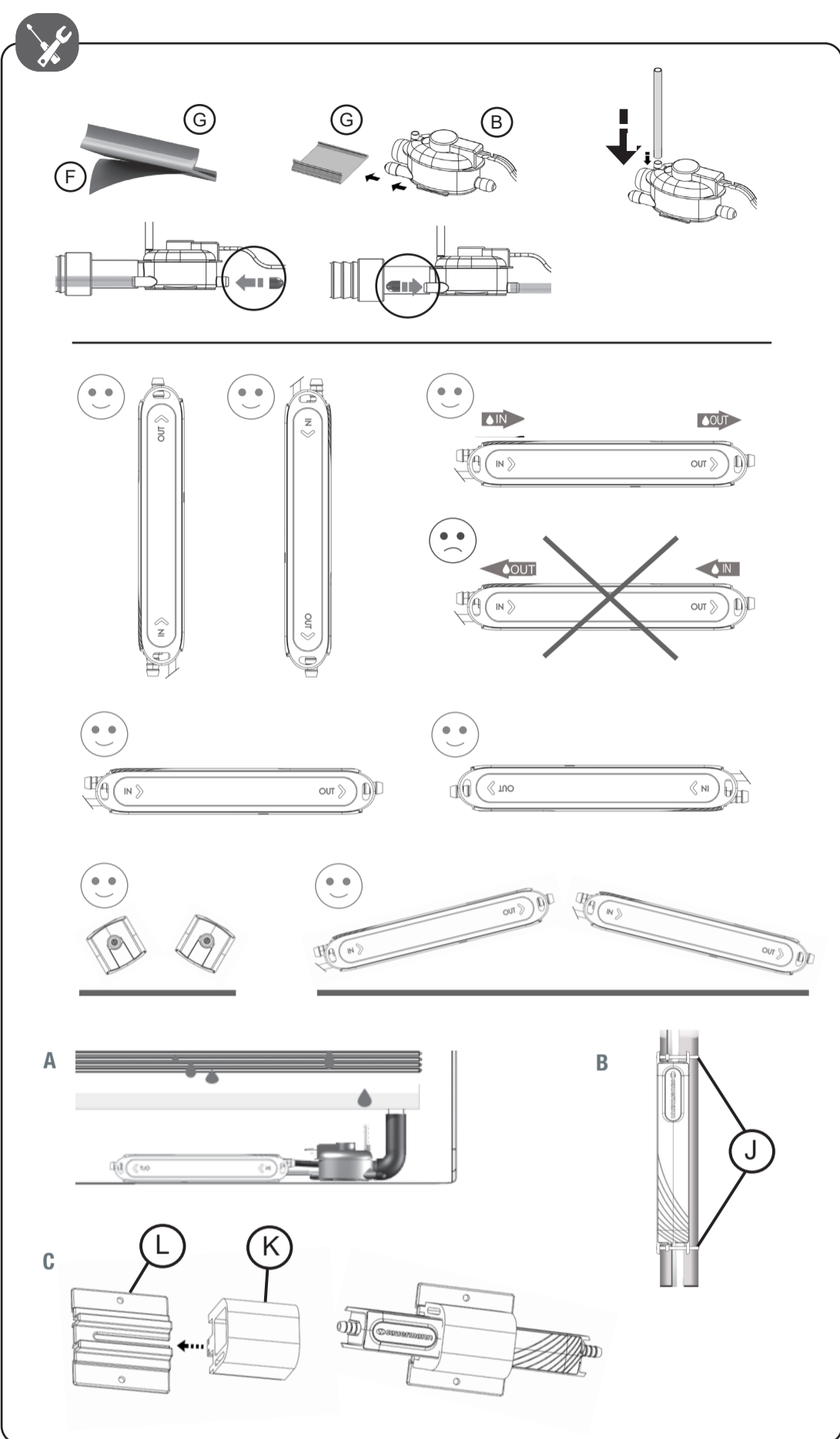
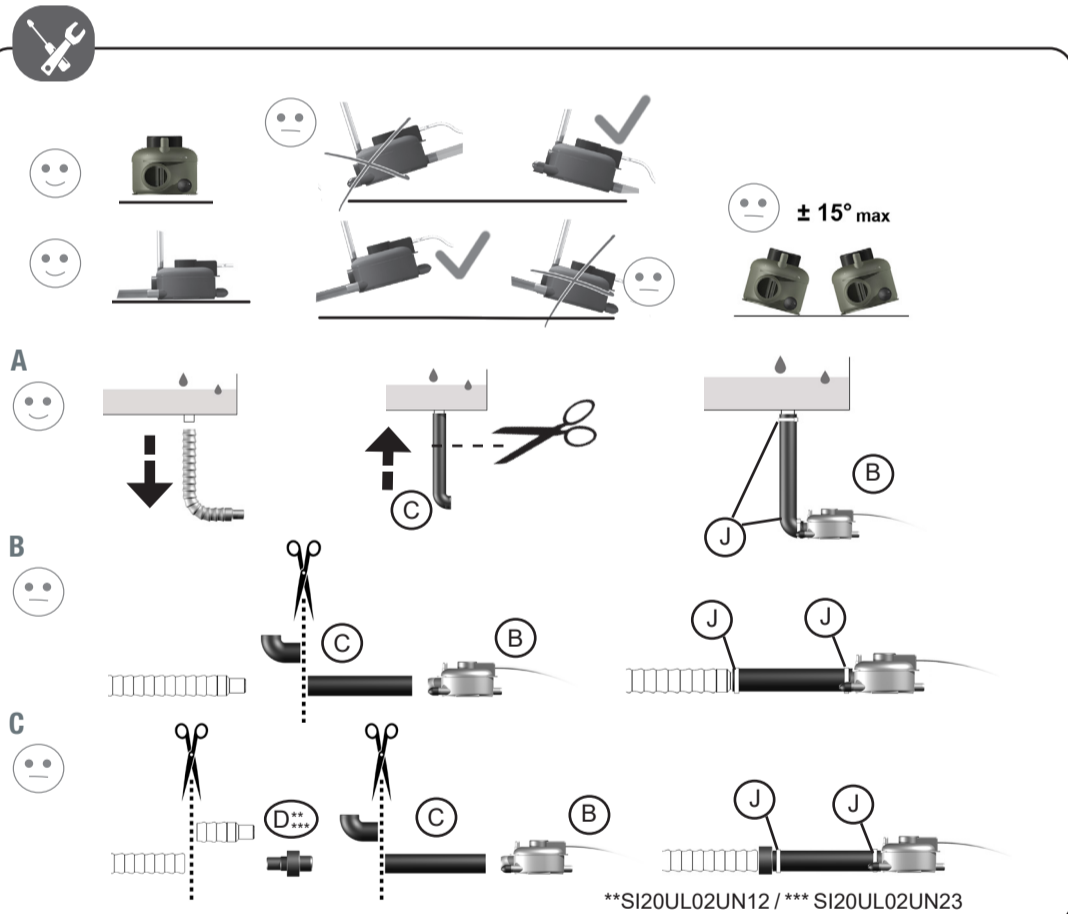
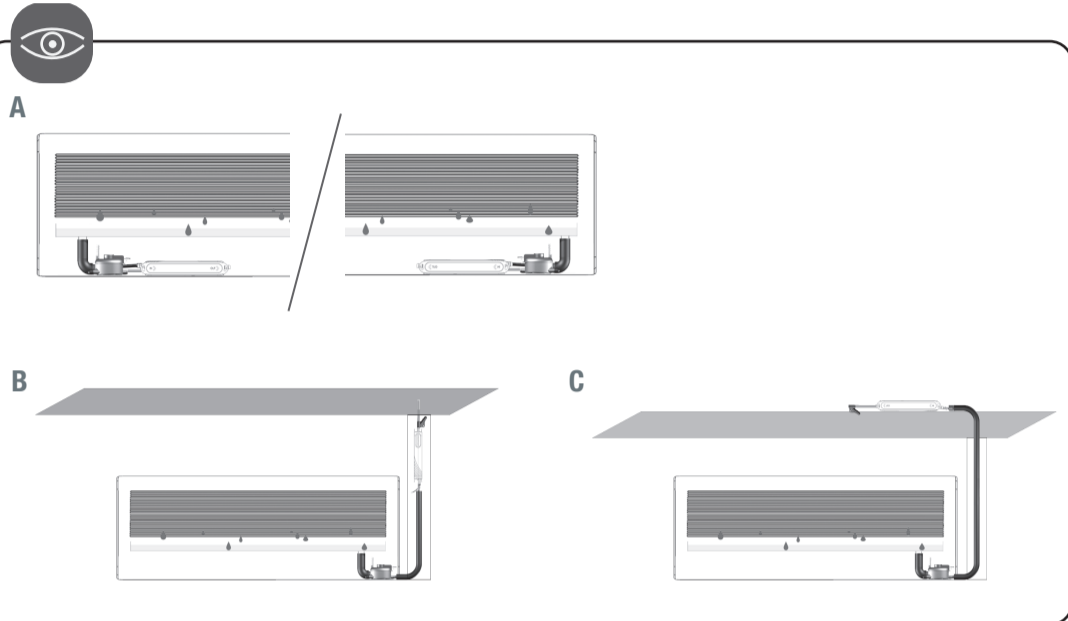
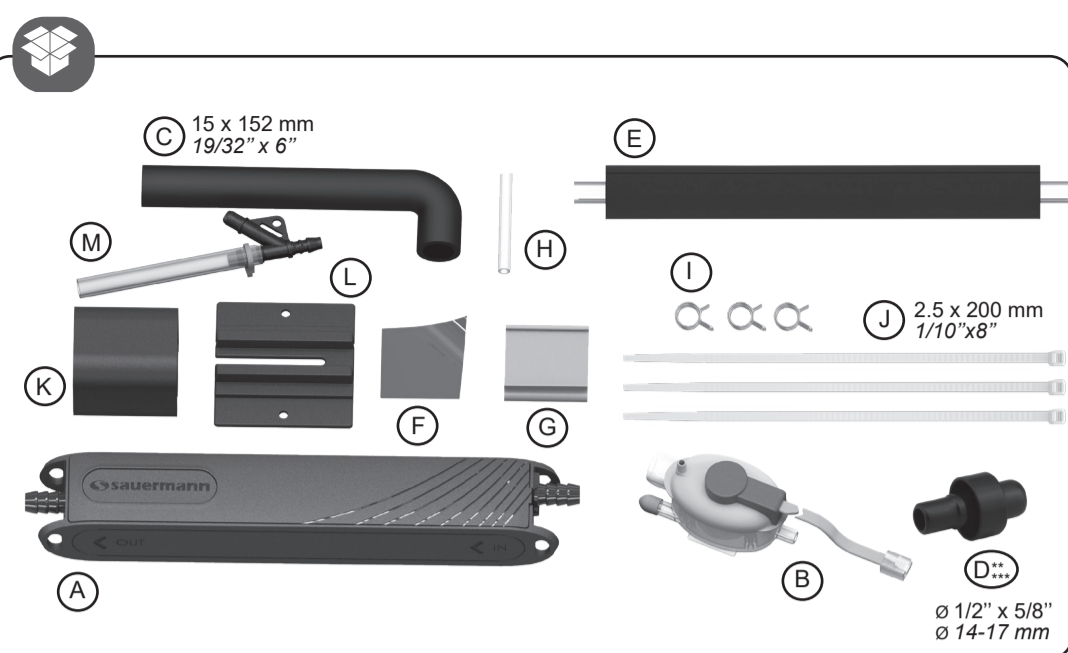
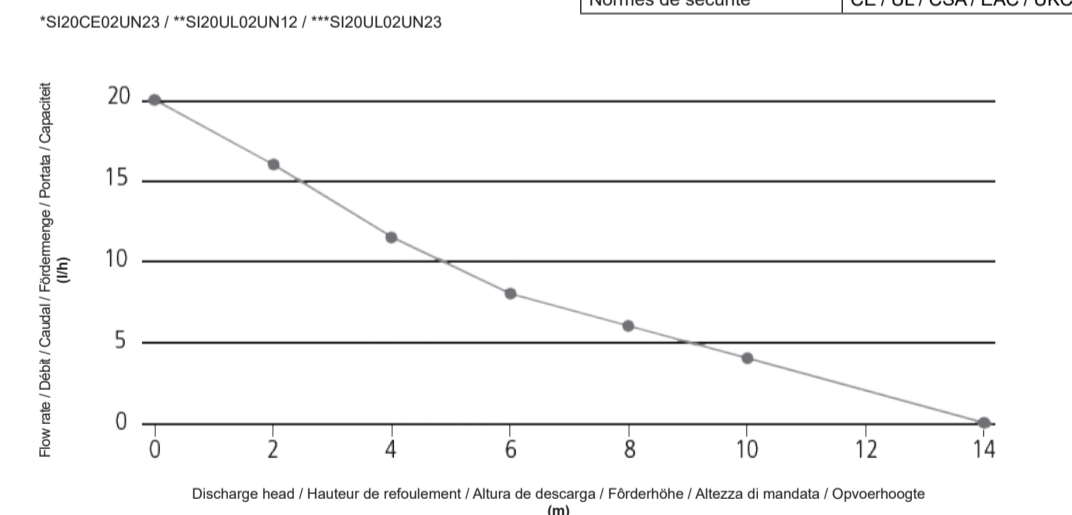
PL	Maksymalne natężenie przepływu	20 l/godz.
	Maks. wysokość przepompowywania	10 m
	Zasilanie elektryczne	230 V ~ 50Hz - 15 W*
	Klasa izolacji	II (podwójna izolacja)
	Styk zabezpieczający	NC 6 A rezystywny - 250 V
	Zabezpieczenie termiczne (przegrzanie)	115 °C
	Poziom detekcji (mm)	On: 16, Off: 11, Al: 19
	Poziom hałasu	19 dBA
	Normy bezpieczeństwa	CE / UL / CSA / EAC / UKCA

ZH	最大流量	20 L/h
	最大推荐扬程	10 m
	电源电压	230V-50Hz-15W*
	绝缘等级	II 双重绝缘
	报警开关	常闭电阻式 - 6A - 250 V
	过热自动保护	115°C (自动复位)
	液位高度 (mm)	开泵液位高度 : 16 mm; 停泵液位高度 : 11 mm; 警戒液位高度 : 19 mm;
	噪音	19 dBA
	安全标准	CE / UL / CSA / EAC / UKCA



EN	Max flow rate	20 l/h @ 50 Hz (5.28 gph) 19 l/h @ 60 Hz (5 gph)
	Max discharge head	10 m (33 ft)
	Voltage	230 V-50 Hz - 15 W* 120 V-60 Hz - 13 W** 230 V-50/60 Hz - 15 W***
	Insulation class	II (double insulation)
	Safety switch	NC 6 A resistive - 250 V
	Thermal protection (overheating)	115 °C (239 °F) auto-reset
	Detection levels	On: 16 mm, Off: 11 mm, Al: 19 mm On: 5/8", Off: 7/16", Al: 3/4"
	Sound level	19 dBA
	Safety standards	CE / UL / CSA / EAC / UKCA

FR	Débit maximal	20 l/h @ 50 Hz (5.28 gph) 19 l/h @ 60 Hz (5 gph)
	Hauteur de refoulement max.	10 m (33 ft)
	Alimentation électrique	230 V-50 Hz - 15 W* 120 V-60 Hz - 13 W** 230 V-50/60 Hz - 15 W***
	Classe d'isolation	II (double isolation)
	Contact de sécurité	NC 6 A résistif - 250 V
	Protection thermique (surcharge)	115 °C (239 °F) redémarrage automatique
	Niveaux de détection	Marche : 16 mm, Arrêt : 11 mm, Sécurité : 19 mm On : 5/8", Off : 7/16", Al : 3/4"
	Niveau sonore	19 dBA
	Normes de sécurité	CE / UL / CSA / EAC / UKCA



**EN SAFETY WARNING**

**Risk of electric shock.** Make certain that the power supply to the unit/system is disconnected before attempting to install, service or remove any component.

The pump unit must not be immersed in water, installed outside the premises, stored in a damp environment or exposed to frost. This pump has not been tested for use in swimming pools or marine areas. To reduce risk of electric shock, read instruction manual for proper installation and install the pump and all electrical components above the top grade level of the pump.

**CAUTION:** This pump has been designed for use with water only. All condensate collection elements (collection tray, connecting tubes, outlets etc...) must be cleaned thoroughly prior to installing the pump. This pump is designed to evacuate neutral-phase, non-oily condensate. It must not run dry. Ensure that there is no syphon effect on the discharge tube.

The pump is supplied with:

- A self-resetting thermal cut-out set at 115 °C (239 °F).
- A self extinguishing body case (UL94 VO Material)

When installed outside the AC unit, the pump must not be accessible without the aid of a tool.

**Pump Power Supply**  
Connect pump Phase and Neutral terminals to the air conditioner unit's power supply or to the mains supply by means of wiring to comply with local National Standards. We suggest use of:

- An interconnecting power cable (CE: HO5 VVF 2 x 0.5 mm<sup>2</sup>; UL/CSA: 2 x 0.5 mm<sup>2</sup> (AWG20) certified UL2464 - 80 °C - 300 V) which must be fastened securely to the wall, to avoid inadvertent disconnection during installation and later servicing.
- This connection should be equipped with an electrical isolation device (2 A Fused Spur, customer provided) to the Phase and Neutral. The pump must be powered by an electrical circuit protected against over-voltage> 2.5 kV.

**Pump safety switch**  
**IMPORTANT:** Connecting the cable of the safety switch is indispensable to avoid any risk of overflowing. For correct connection, refer to the appliance instructions.

The pump is equipped with a NC high water safety switch with a maximum rating of 6 A/250 V (safety switch CE: 2 x 0.5 mm<sup>2</sup>; UL/CSA: 2 x 0.5 mm<sup>2</sup> (AWG20)). This contact may be used to switch off the air conditioner where there is a risk of condensate overflow (after thorough verification by the installer of the customer's specific application and the resultant electric wiring diagram).

Ensure power cable is not subject to prolonged water exposure.

**Initial operational test**

- First clean the condensate tray of any debris left over from manufacture or unpacking of the air handling unit.
- Pour water into the condensate collection tray (a squeezable plastic bottle, ACC00401, is available).
- Check that the pump unit starts & then stops as the water level decreases.
- Check safety switch by continuing to pour water until the alarm triggers (cutting off the compressor).

The detection unit must be cleaned at the beginning of the season and regularly if the system is used all year round. The frequency of this cleaning varies according to the degree of pollution caused by the environment.

If the pump doesn't start, check the wiring and incoming power supply.

**For all problems first check:**

- the discharge lines are neither obstructed nor kinked,
- the float inside the detection unit is not blocked
- the hydraulic inlets nor outlets are not obstructed

**If the pump is running continuously (>1min), check:**

- the discharge height is < 10 m (33 ft)
- the pump is suitable for the capacity of the air conditioning unit,
- while starting the pump, the flow of the water poured into the collection tray was not too high (ex: 1 l in 30 s = 60 l/h >>> 20 l/h - 1/8 gal in 30 s = 15 gph >> 5 gph)

**If the pump is running continuously and there is no suction of water,** check that the suction hose (hose that connects the pump and detection unit) is connected and air tight.

**If the pump cycles continually or does not shut off:**

- check the detection unit is mounted level.
- turn the pump off and see if the water returns down the discharge line. If water returns down the line you should replace the pump.

Before you start cleaning your air conditioning system, you must remove the pump to prevent damage.

The detection unit must be cleaned at the beginning of the season and regularly if the system is used all year round. The frequency of this cleaning varies according to the degree of pollution caused by the environment.

**FR [Instructions originales]**

**AVERTISSEMENT DE SECURITE**

**Risque de choc électrique.** Avant toute installation, maintenance ou démontage, mettre impérativement l'ensemble de l'installation hors tension.

Le bloc pompe ne doit pas être immergé, ni placé à l'extérieur des locaux ou dans des lieux humides et doit être tenu hors gel. Ce bloc pompe n'a pas été conçu pour une utilisation dans une piscine ou dans les zones marines.

**ATTENTION :** Cette pompe n'est conçue que pour fonctionner avec de l'eau. Il est nécessaire de nettoyer les éléments collecteurs de condensats (bac du climatiseur, tubes, sorties...) avant l'installation de la pompe. Cette pompe est conçue pour évacuer des condensats au Ph neutre et non huileux. Elle ne doit pas fonctionner à sec. S'assurer qu'il n'y ait pas d'effet de syphon sur le tube de refoulement.

L'ensemble est équipé :

- D'une protection thermique : déclenchement à 115 °C
- D'une enveloppe auto-extinguible (matériau UL94 V0)

Lorsqu'elle est installée en dehors du climatiseur, la pompe ne doit pas être accessible sans l'aide d'un outil.

**Alimentation de la pompe :**  
Raccorder la phase et le neutre à l'alimentation du climatiseur ou au réseau par l'intermédiaire de câbles, dans le respect des normes locales. Nous recommandons l'utilisation :

- D'un câble d'interconnexion (CE : HO5 VVF 2 x 0.5 mm<sup>2</sup> ; UL/CSA : 2 x 0.5 mm<sup>2</sup> (AWG20) certifié UL2464 - 80 °C - 300 V), qui doit être fixé solidement sur le mur pour éviter toute déconnexion involontaire durant l'installation ou lors de la maintenance.
- D'un dispositif de protection (disjoncteur 2 A, non fourni) sur la phase et le neutre.

La pompe doit être alimentée par un circuit électrique protégé contre les surtensions > 2.5 kV.

**Contact de sécurité**  
**IMPORTANT :** Le câblage du contact de sécurité est indispensable pour éviter tous risques de débordement. Pour un raccordement correct du contact de sécurité, respecter les indications données par le fabricant du climatiseur. Pour le raccordement du contact de sécurité, vous disposez d'un contact NC, d'un pouvoir de coupure 6 A/250 V résistif. (câble d'alarme : CE : 2 x 0.5 mm<sup>2</sup>; UL/CSA : 2 x 0.5 mm<sup>2</sup> (AWG20)). Ce contact peut être utilisé pour couper la production frigorifique en cas de risque de débordement des condensats (après vérification du schéma électrique et de l'application client par l'installateur).

Eviter l'exposition prolongée du câble d'alimentation à l'eau.

**Test de mise en service :**  
- Nettoyez le bac de condensats de tout débris (résidus de fabrication ou restes d'emballage).

- Versez un peu d'eau sur la batterie ou dans le bac du climatiseur (utiliser la burette d'essai ACC00401, non fournie).

- Vérifiez que la pompe se met en marche et s'arrête lorsque le niveau d'eau est redescendu.

- Pour vérifier le fonctionnement du contact de sécurité, versez conti-

nuellement de l'eau jusqu'à ce que la sécurité se déclenche (coupure du compresseur).

**Le bloc de détection doit être nettoyé en début de saison et régulièrement si le système est utilisé toute l'année.** La périodicité de ce nettoyage varie en fonction du degré de pollution occasionné par l'environnement.

**Pour tout problème, vérifier :**

- que les tubes ne sont ni obstrués ni pincés,
- que le flotteur à l'intérieur du bloc de détection n'est pas bloqué,
- que les entrées et sorties hydrauliques ne sont pas obstruées.

**D'autres vérifications peuvent être nécessaires.**

**Si la pompe ne démarre pas,** vérifier le câblage et l'alimentation électrique.

**Si la pompe fonctionne trop longtemps (> 1 min),** vérifier :

- que la hauteur de refoulement est < à 10 m,
- que la pompe est adaptée à la puissance de l'appareil,
- que lors de la mise en service, le débit de l'eau versée n'a pas été trop important (ex : 1 l en 30 s = 60 l/h >>> 20 l/h).

**Si la pompe fonctionne en continu et n'aspire pas d'eau,** vérifier que le tube d'entrée est bien connecté et étanche. Sinon, changer la pompe.

**Si la pompe enchaîne les cycles sans s'arrêter :**

- que le bloc de détection n'est pas excessivement incliné,
- que, pompe arrêtée, l'eau ne descend pas dans le tube.

Si oui, changer la pompe.

Avant de commencer à nettoyer votre système de climatisation, veuillez retirer la pompe afin d'éviter tout dommage.

\* En fonction de la référence

**ES ADVERTENCIA**

**Riesgo de choque eléctrico.** Asegúrese de que el suministro total de energía a la unidad / sistema, esté desconectado antes de intentar instalar, reparar o quitar cualquier componente. La bomba no debe ser sumergida en agua, instalada en el exterior, almacenada en un ambiente húmedo o expuesta a las heladas. Esta bomba no está diseñada para su uso en la piscina o áreas marinas.

**IMPORTANTE:** Esta bomba está pensada para ser utilizada únicamente con agua. Todos los elementos de la evacuación de los condensados (bandeja de recogida, los tubos de conexión, enchufes, etc...) deberán estar bien limpios antes de instalar la bomba. Esta bomba está diseñada para evacuar condensados en fase neutra, no aceitosos. No debe funcionar en seco. Asegúrese de que no haya efecto sifón en el tubo de descarga. La bomba se suministra con:

- un relé térmico automático ajustado a 115 °C.
- Material auto extingible al fuego (UL94 VO Material)

**👁️** Cuando se instala la bomba fuera del aparato de aire acondicionado, que no debe ser accesible sin necesidad de utilizar una herramienta.

**🔌** Alimentación de la bomba

Conecte la bomba a las fases y al neutro de la red eléctrica por medio de cableado para cumplir con las Normas Nacionales. Se sugiere el uso de :

- Un cable de alimentación de interconexión (CE: HO5 VVF 2 x 0,5 mm<sup>2</sup>, UL/CSA: 2 x 0,5 mm<sup>2</sup> (AWG20) certificado UL2464 - 80 °C - 300 V), que deberá ser fijado de forma segura, para evitar la desconexión accidental durante la instalación y el mantenimiento posterior.

**DE WARNUNG**

**⚡️ Stromschlaggefahr.** Vor jedem Eingriff muss die Anlage spannungsfrei gelegt werden. Der Pumpenblock muss berührungssicher eingebaut werden. Eintauchen oder Montage im Freien oder in Feuchträumen ist nicht zulässig. Die Pumpe ist eisfrei zu halten.
**WICHTIG:** Diese Pumpe ist nicht für die Verwendung in den Pool oder Meeresegebieten entwickelt. Diese Pumpe ist nur für die Förderung von Wasser bestmimt. Diese Pumpe ist für das Absaugen von phaseneutral, nicht öhaltem Kondensat ausgelegt. Sie darf nicht trocken laufen. Verweissen Sie sich, dass Sie nach dem Schließeffekt am Auslassschiff auftreten. Die Kondensatauffangwanne muss vor Installation der Pumpe gereinigt werden. Die Pumpe ist ausgarüstet mit:

- Temperaturschutzschalter: Auslösung 115 °C, selbständiger Wiederanlauf bei Unterschreitung.
- Gehäusematerial selbstlöschend.

**👁️** Wenn die Pumpe außerhalb der Klimaanlage installiert ist, darf sie nicht ohne Verwendung eines Werkzeugs zugänglich sein.

**🔌** Elektroanschluss

Außenleiter und Mittel- Neutralleiter und Schutzleiter an die Stromversorgung des Klimagerätes oder ans Netz anschließen mit Hilfe von Kabeln und unter Einhaltung der geltenden lokalen Vorschriften. Kabel zugentlastet anschließen. Außenleiter und Neutralleiter mit Schutzkabel 2 A (nicht im Lieferumfang) absichern. Zur Verlängerung des im Lieferumfang enthaltenen Stromkabels

**IT AVERTENZA DI SICUREZZA**

**⚡️ Pericolo di scossa elettrica.** Prima di qualsiasi intervento togliere imperativamente tensione all’installazione. Il blocco pompa non deve venire immerso né posto all’esterno di locali o in luoghi umidi e deve venire tenuto al riparo dal gelo. Questa pompa non è progettata per l’uso in piscina e/o le aree marine.

**IMPORTANTE:** Questa pompa è progettata per funzionare solo con acqua. Prima di installare la pompa è necessario pulire gli elementi di raccolta condensa del condizionatore. Questa pompa è progettata lo per lo scarico condensa in fase neutra e non oleosa. Non deve funzionare a secco. Assicurarsi che non vi sia un effetto sifone sul tubo di mandata. L’insieme è dotato di:

- Protezione termica : intervento a 115 °C, riarmo automatico
- Contenitore auto-estinguente : materiali UL94 V0

**👁️** Quando la pompa è installato all'esterno del condizionatore d'aria, non deve essere accessibile senza utensili.

**🔌** Alimentazione della pompa

Collegare la fase e il neutro all'alimentazione del condizionatore o alla rete per mezzo di cavi, nel rispetto delle norme locali. Raccomandiamo l'utilizzo :

- Di un cavo di interconnessione (HO5 VVF 2 x 0,5 mm<sup>2</sup>) che deve essere saldamente fissato

**NL VEILIGHEIDSWAARSCHUWING**

**⚡️ Gevaar voor elektrische schok.** Voor iedere interventie, dient de installatie afgebroken te worden van de elektrische voeding. Het pompblok mag in geen geval overgedempeld worden in water noch buiten of in vochtige ruimtes geplaatst worden en mag ondergeen niet aan vorst worden blootgesteld. Deze pomp is niet bedoeld voor gebruik in het zwembad of zeegebieden.
**LET OP:** Deze pomp is alleen ontworpen om te werken met water. Het is noodzakelijk om de condensaatbak van de airco te reinigen voor de installatie van de pomp. Deze pomp is ontworpen om neutraal, niet-oliehoudend condensaat af te voeren. Hij mag niet drooglopen. Zorg ervoor dat er geen siphon-effect optreedt op de afvoerlijn.
Het geheel is uitgerust met:

- een thermische bescherming: uitschakeling op 115 °C, automatische herwapingen.
- een zelfdoevende omkasting: materiaal UL94 V0

**👁️** Wanneer geïnstalleerd buiten de airconditioner, moet de pomp niet toegankelijk zondert het gebruik van een hulpmiddel zijn.

**🔌** Elektrische aansluiting

Aansluiten fase en nulleiding aan de voeding van het airconditioningsapparaat of ann het net door middel van:

- een verbindingskabel (HO5 VVF 2 x 0,5 mm<sup>2</sup>) welke vastgezet dient te worden aan de muur om te vermijden dat hij losgerukt wordt, in de directe omgeving van het pompblok.

**PT AVISOS DE SEGURANÇA**

**⚡️ Risco de choque elétrico.** Antes de qualquer intervenção desligar imperativamente a instalação. O bloco bomba não deve ser imerso nem colocado no exterior dos locais ou em lugares húmidos e deve ser conservado ao abrigo do gelo. Esta bomba não foi projetada para uso na piscina ou áreas marinhas.

**ATENÇÃO :** Esta bomba é criada apenas para trabalhar com água. É necessário limpar os elementos coletores de condensados do climatizador antes da instalação da bomba. Esta bomba foi concebida para evacuar condensados em fase neutra, não oleosos. Não deve funcionar a seco. Assegurar-se de que não há efeito de sifão no tubo de descarga. O conjunto está equipado :

- Com uma proteção térmica : disparo a 115 °C, religação automática.
- Com um invólucro auto-extingível: materiais UL94 V0

**👁️** Quando a bomba está instalada no exterior do aparelho de ar condicionado, que não deve ser acessível sem a utilização de uma ferramenta

**🔌** Ligaçãoe elétrica

Ligar a fase e neutro à alimentação do climatizador ou à rede por intermédio de cabos, respeitando as normas locais.

- Esta conexão debe estar equipada con un dispositivo de aislamiento eléctrico (2 A fusible cilíndrico, no incluido) a la fase y al neutro.

La bomba debe ser alimentado por un circuito eléctrico protegido contra sobretensiones> 2,5 kV.

**⚡️** Función de la alarma de la bomba

**IMPORTANTE:** La conexión de la alarma es indispensable para evitar todos riesgos de desbordamiento. Para la conexión correcta, consulte las instrucciones del aparato. La bomba está equipada con un contacto de alarma NC de nivel alto de agua con una capacidad máxima de 6 A/250 V (cable de alarma : CE: 2 x 0,5 mm<sup>2</sup>, UL/CSA: 2 x 0,5 mm<sup>2</sup> (AWG20)). Este contacto puede ser utilizado para apagar el sistema de refrigeración donde existe el riesgo de desbordamiento del condensado (previo examen detallado por el instalador, de aplicaciones específicas del cliente y la comprobación del cableado eléctrico).

Evite exponer el cable de alimentación a las salpicaduras de agua.

**🔌** Prueba de funcionamiento inicial

- Primero limpie la bandeja de condensados de cualquier desecho sobrante de la fabricación o del desembalaje.

- Vierta el agua en la batería o en la bandeja de recogida de condensados (Una botella de plástico ACC00401, está disponible por separado para este propósito).

- Comprabar que la unidad de bomba se inicia y se detiene a medida que disminuya el nivel del agua.

- Verifique la función de alarma al continuar vertiendo agua hasta que la alarma se dispara (cortar el compresor).

**🔌** empfehlen wir folgende Ausführung (HO5 VVF 2 x 0,5 mm<sup>2</sup>). Die Pumpe ist durch eine elektrische Schaltung vor Überspannung> 2,5 kV geschützt versorgt werden.

**🔌** Sicherheitsabschaltung

**WICHTIG:** Um jegliches Risiko eines Kondensatüberlaufs zu vermeiden, ist es zwingend erforderlich, den Kontakt für die Sicherheitsfunktion anzuschließen. Beachten Sie hierzu die Hinweise des Klimagerätestherstellers. Die Sicherheitsfunktion wird über einen NC-Kontakt ausgerüstet mit einer max. Schaltleistung von 6 A/250 V ohmsche Last. Mit diesem Sicherheitskontakt kann das Kühlsystem bei drohendem Kondensatüberlauf abgeschaltet werden (nach Überprüfung des Schaltungsplans und der Kundenanwendung durch den Installateur). Zur Verlängerung des Alarmskabels ein entsprechendes Elektrokabel bereithalten (2 x 0,5 mm<sup>2</sup>).
Evite exponer el cable de alimentación a las salpicaduras de agua.

**🔌** Inbetriebnahmetest :

- Eventuelle Rückstände (Herstellungs-, Montage- oder Verpackungsreste) aus der Kondensatwanne entfernen. Funktionstest:

- Etwas Wasser auf die Batterie oder in die Wanne des Klimagerätes gießen (Testflasche ACC00401 verwenden, nicht im Lieferumfang).

- Überprüfen, ob die Pumpe startet und bei sinkendem Wasserspiegel wieder stoppt.

- Um die Sicherheitsfunktion zu überprüfen, sollte Wasser aufgießen, bis der Sicherheitskontakt auslöst (Unterbrechung des Kompressors).

- La unidad de detección debe limpiarse al principio de cada temporada y regularmente si el sistema se utiliza durante todo el año. La frecuencia de esta limpieza varía en función del grado de contaminación ambiental.

**🔌** En caso de problema, compruebe:

- que los tubos no estén obstruidos ni pinzados,

- que el flotador situado dentro del bloque de detección no esté bloqueado,

- que la entrada y la salida hidráulicas no estén obstruidas.

**Puede ser preciso realizar otras comprobaciones.**

**Si la bomba no arranca,** compruebe el cableado y la alimentación eléctrica.

**Si la bomba funciona demasiado tiempo (> 1 min),** compruebe :

- que la altura de descarga sea < a 10 m,
- que la bomba esté adaptada a la potencia del equipo,
- que durante la puesta en marcha el caudal de agua vertida no sea excesivo (ej.: 1 l en 30 s = 60 l/h >>20 l/h).

**Si la bomba funciona de forma continua y no aspira agua,** compruebe que el tubo de entrada esté bien conectado y sea estanco. De lo contrario, cambie la bomba.

**Si la bomba encadena los ciclos sin detenerse,** compruebe :

- que, con el bloque de detección no esté excesivamente inclinado,

- que, con la bomba parada, el agua no descienda por el tubo. En tal caso, cambie la bomba.

Antes de comenzar a limpiar su sistema de aire acondicionado, debe quitar la bomba para evitar daños.

\* Con arreglo a la referencia

**🔌** Der Niveauschalter muss zu Beginn der Saison und bei ganzjährigem Betrieb regelmäßig gereigt werden. Die Häufigkeit der Reinigung hängt vom Verschmutzungsgrad der Umgebung ab.

**🔌** Bei allen Problemen überprüfen :

- ob die Schläuche nicht verstopft oder geknickt sind ;

- ob der Schwimmer im separaten Niveauschalter nicht blockiert ist ;

- ob der Kondensatlauf- oder -auslauf nicht verstopft ist.

**Weitere Überprüfungen können notwendig sein.**

**Wenn die Pumpe nicht startet:** Verkabelung und Stromversorgung überprüfen

**Wenn die Pumpe zu lange läuft (> 1 min) :**

- ob die Förderhöhe < 10 m beträgt,

- ob die Pumpe ausreichend dimensioniert ist ;

- ob bei der Inbetriebnahme nicht zu viel Wasser aufgeossen wurde (Beispiel : 1 l in 30 s = 60 l/h >>20 l/h).

**Wenn die Pumpe im Dauerbetrieb ist und kein Wasser ansaugt :** überprüfen, ob der Eingangsschlauch ordentlich angeschlossen und dicht ist. Ansonsten die Pumpe auswechseln.

**Wenn die Pumpe mehrere Zyklen nacheinander läuft,** ohne anzuhalten :

- ob der Niveauschalter nicht zu stark geneigt ist ;

- ob bei stillstehender Pumpe das Wasser nicht in den Schlauch zurückläuft. Wenn ja, die Pumpe austauschen.

Bevor Sie mit der Reinigung Ihrer Klimaanlage beginnen, müssen Sie die Pumpe ausbauen, um Schäden zu vermeiden.

**🔌** Il blocco di rilevamento deve essere pulito all’inizio della stagione o regolarmente se il sistema viene utilizzato tutto l’anno. La frequenza di questa pulizia varia a seconda del grado di inquinamento dell’ambiente.

**🔌** Per qualsiasi problema, verificare :

- che i tubi non siano ostruiti né piegati ;

- che il galleggiante all’interno del blocco di rilevazione non sia bloccato ;

- che l’entrata e l’uscita idrauliche non siano ostruite.

**Possono essere necessari altri controlli.**

**Se la pompa non si avvia, verificare** il cablaggio e l’alimentazione elettrica.

**Se la pompa rimane in funzione per troppo tempo (> 1 min), verificare :**

- che l’altezza di mandata sia < a 10 m ;

- che la pompa sia adatta alla potenza dell’apparecchio ;

- che durante la messa in servizio la portata dell’acqua versata non sia eccessiva (es. : 1 l in 30 sec. = 60 l/ora >>20 l/ora).

**Se la pompa funziona a ciclo continuo e non aspira acqua,** verificare che il tubo d’ingresso sia correttamente collegato ed ermetico. In caso contrario, sostituire la pompa.

**Se i cicli della pompa si susseguono senza alcuna interruzione,** verificare :

- che il blocco di rilevazione non sia eccessivamente inclinato ;

- che a pompa ferma, l’acqua non scenda nel tubo. In questo caso, sostituire la pompa.

Prima di iniziare a pulire l’impianto di climatizzazione, è necessario rimuovere la pompa per evitare danni.

**🔌** Controleer voor ieder probleem :

- of de buizen niet verstop of samenknijpen zijn ;

- of de vlotter in de vlottermodule niet geblokkeerd wordt ;

- of de hydraulische in- en uitgangen niet verstoppt zijn.

**Een nadere controle kan nodig zijn.**

**Als de pomp niet start,** controleer dan de elektrische bekabeling en voeding.

**Als de pomp te lang werkt (> 1min),** controleer dan:

- of de opvoerhoogte < 10 m is ;

- of de pomp geschikt is voor het vermogen van het apparaat ;

- of bij het eerste gebruik het debiet van het geschonken water niet te groot was (bijv.: 1 l in 30 s = 60 l/u >>20 l/u).

**Als de pomp continu werkt en geen water aansuigt,** controleer dan of de inlaatsbuis goed is aangesloten en waterdicht is. Vervang de pomp als dit niet het geval is.

**Als de cycler elkaar opvolgen zonder dat de pomp uitschakelt,** controleer dan:

- of de vlottermodule niet te schuin staat ;

- of bij een uitgeschakelde pomp het water niet in de buis stroomt. Vervang de pomp als dit het geval is.

Voordat u uw air conditioner gaat reinigen, dient u eerst de pomp te verwijderen om schade te voorkomen.

**🔌** O bloco de deteção deve ser limpo no início da estação e regularmente se o sistema for utilizado durante todo o ano. A frequência desta limpeza varia em função do grau de poluição do ambiente.

**🔌** Para qualquer problema, verificar se :

- os tubos não estão obstruídos ou estrangulados ;
- a bóia no interior do bloco de deteção não está bloqueada ;
- as entradas e saídas hidráulicas não estão obstruídas.

**Outras verificações podem ser necessárias.**

**Se a bomba não arrancar,** verifique a cablagem e a alimentação elétrica.

**Se a bomba funciona durante muito tempo (> 1 minuto),** verificar se :

- a altura de descarga é < 10 m ;

- a bomba está adaptada à potência do aparelho ;

- durante a colocação em serviço, o débito de água vertida não foi muito elevado (ex.: 1 em 30 s = 60 l/h >> 20 l/h).

**Se a bomba funciona continuamente e não aspira água,** verifar se o tubo de entrada está corretamente ligado e estanque. Em caso contrário, substitua a bomba.

**Se a bomba encadeia os ciclos, sem parada,** verificar se :

- o bloco de deteção não está excessivamente inclinado ;

- com a bomba parada, a água não desce pelo tubo. Se sim, substituir a bomba.

Antes de começar a limpar seu sistema de ar condicionado, você deve remover a bomba de condensado para evitar danos.

**RU ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ**

**⚡️ Опасность поражения электрическим током**

Перед выполнением любой операции обязательно отключите установку от электроснабжения.

Этот насос не предназначен для использования в бассейне или морских районах.

**ВНИМАНИЕ:** Этот насос предназначен только для работы с водой. Не погружайте насосный агрегат в жидкость и не помещайте его на открытом воздухе или во влажную среду, а также защищайте от замерзания. Перед установкой насоса необходимо очистить детали коллектора конденсата (бак кондиционера, трубы, выходы и т.д.). Этот насос предназначен для откачивания нейтрально-фазного, неэмалированного конденсата. Он не должен работать всухую. Убедитесь в отсутствии сифонного эффекта на нагнетательной трубе.

Система оборудована:

- Тепловой защитой; срабатывание при 115 °C
- Самозатухающей оболочкой (материал UL94 V0)

**👁️** Когда насос устанавливается снаружи кондиционера, он не должен быть доступен без использования инструмента.

**🔌** Электрическое подключение

Электроснабжения насоса

Подключите фазу и нейтраль к источнику питания кондиционера или к сети с помощью кабелей в соответствии с местными нормами. Рекомендуется использовать :

- соединительным кабелем (HO5 VVF 2 x 0,5 mm<sup>2</sup>), который должен быть надежно закреплен на стене во избежание случайного отсоединения во время установки

**PL OSTRZEŻENIE BEZPIECZEŃSTWA**

**⚡️ Ryzyko porażenia prądem.** Przed instalacją, konserwacją lub demontażem, należy koniecznie wyłączyć napięcie w instalacji.

**WAŻNE:** Blok pompy nie może być zamurzony, ani używany na zewnętrzny pomieszczeń lub w pomieszczeniach wilgotnych. Należy go również chronić przed zamrażaniem. Przed instalacją pompy, należy koniecznie wyczyścić elementy kolektorów skropalin (zbiornik instalacyjny, przewody, wyloty...). Ta pompa jest przeznaczona do odprowadzania kondensatu w fazie neutralnej, niezolejowanej. Nie może ona pracować na sucho. Należy upewnić się, że za rurze wylotowej nie występuje efekt sifonu.

Wyposażenie zestawu:

- Zabezpieczenie termiczne: włączenie przy 115 °C,
- Powłoka samogasnąca (materiał UL94 V0).

**👁️** Gdy pompa jest zamontowana na zewnątrz klimatyzatora, nie muszą być dostępne bez korzystania z narzędzia.

**🔌** Podłączenie elektryczne

Zasilanie pompy : Podłączyć fazę i zero do zasilania klimatyzatora lub do sieci za pomocą przewodów, zgodnie z obowiązującymi przepisami. Zalecamy zastosowanie:

- Przewodu łączącego (HO5 VVF 2 x 0,5 mm<sup>2</sup>), który musi być solidnie przymocowany do ściany, aby uniknąć przypadkowego odłączenia podczas instalacji lub konserwacji.

- Zabezpieczenia (wylącznik 2 A, niedołączony) na przewodzie fazowym lub zerowym.

**CZ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ**

**⚡️ Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**

Před každou instalací, údržbou nebo demontáží povinně celý zařízeí odpojit.
**DŮLEŽITÉ:** Čerpadlo nesmí být ponořeno do vody nebo umístěno mimo vnitřní prostory budovy, nesmí být skladováno ve vlhkém prostředí a musí být chráněno před mrazem. Je nutné vycištít sběrač prvků kondenzátu (nádrž klimatizační jednotky, hadice, výstupy...) před instalací čerpadla. Toto čerpadlo je určeno k odčerpávání kondenzátu neutrální fáze, který není zaolejovaný. Nesmí bžet na sucho. Zajistěte, aby na vyláčné trubce nedocházelo k sifonovému efektu.

Systém je vybaven:

- tepelnou ochranou: spuštění při 115 °C,
- samozhášecím obalem (materiál UL94 V0).

**👁️** Pokud je čerpadlo instalováno mimo klimatizace, nesmí být přístupný bez použití nástroje.

**🔌** Elektrické zapojení

Náplň čerpadla
Pripojte fáz a nulák k napájení klimatizačního zařízení nebo k síti pomocí kabelů, v souladu s místními normami. Doporučujeme použít:

- propojovací kabel (HO5 VVF 2 x 0,5 mm<sup>2</sup>), který je třeba pevně uchytit na stěnu, aby

**ZH 安全警告**

**⚡️ 警惕触电风险:** 在安装、维修或拆卸任何组件前，必须确保设备/系统的电源已经断开。

水泵不得投入在水中，不得安装在室外，不得储存在潮湿环境或暴露在霜冻中。水泵未
在泳池或海洋区域进行过测试。为了降低触电风险，请仔细阅读本操作手册，并严格按照使
用说明和安全标准要求进行安装、使用水泵和所有配件。

**注意：** 水泵必须在有水条件下运行。在安装水泵之前，必须彻底清洗所有冷凝物收集
器组件(收集盘，连接管，排水口等)。该泵设计用于排空中性相、非油性冷凝水。切勿空
转。确保排液管没有虹吸效应。

水泵安全防护：

- 过热自动断电保护(自动复位) 115 °C (239 F)。
- 水泵泵体使用阻燃材料 (UL94 V0 阻燃材料)。

**👁️** 若水泵安装在空调机组外面，在没有工具的情况下，请勿用手直接接触水泵。

**🔌** 水泵电源电压

根据当地国家标准，通过接线将泵的相位和中性端子连接到空调机组的电源或主电源。我们建议使用:

- 互连电源线 (CE: HO5 VVF 2 x 0,5 mm<sup>2</sup>; UL/CSA: 2 x 0,5 mm<sup>2</sup> (AWG20) 认证的 UL2464 -

ili technobloxujavaju;

- przebywać w wilgotnych urządzeniach (prerwywiel 2 A, nie postawiajeja w komplekcie) na faze i neytrali.

Nasos dotymen być ptywiedn w elektrycznej czeii zaschit ot perynapryezienja> 2,5 kV.

**⚡️** Предохранительный контакт

**ВАЖНО!** Во избежание опасности переполнения необходимо выполнить кабельное соединение предохранительного контакта.
Чтобы предотвратить повторение предохранительного контакта, выполняйте указания изготовителя кондиционера.

Для подключения предохранительного контакта предусмотрен размыкающий контакт с разрывной способностью 6 A/250 V при резистивной нагрузке (кабель предохранительного контакта, ЕС: 2 x 0,5 мм²). Этот контакт может использоваться для прекращения производства холода в случае опасности переполнения конденсатом (после проверки электрической схемы и системы клиента специалистом по установке).

Убедитесь, кабель питания не подлжет длительному воздействию воды.

**🔌** Ввод в эксплуатацию

Испытания при вводе в эксплуатацию:

- очистите бак с конденсатом от любых отходов (технологические отходы или остатки упаковки);

- Налейте немного воды на змеевик или в бак кондиционера (исполь